

# User Manual

Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi  
Istruzioni per l'uso



[www.inrusstrade.ru](http://www.inrusstrade.ru)

## Целевая аудитория

Данный инструмент может использоваться только квалифицированным персоналом согласно EN IEC 82079-1:2012.

## Использование по назначению

Обжимные губки Geberit Mapress предназначены исключительно для квалифицированной опрессовки труб системы Geberit Mapress посредством пресс-фитингов Geberit Mapress. Geberit рекомендует использовать обжимные губки Geberit Mapress только в следующих прессовых инструментах:

- прессовые инструменты Geberit, отмеченные таким же знаком совместимости, как и обжимные губки Geberit Mapress (отмеченные знаком совместимости **[1]**, **[2]** или **[3]**)
- прессовые инструменты других производителей, допущенные компанией Geberit для обработки Geberit Mapress

Пригодность других прессовых инструментов для пресс-фитинговой системы Geberit Mapress не была проверена компанией Geberit.

### **ОСТОРОЖНО: опасность получения травм при использовании прессовых инструментов со слишком большим усилием прессования**

Обжимные губки Geberit Mapress были сконструированы для выдерживания усилия прессования прессовых инструментов Geberit, отмеченных таким же знаком совместимости; при их использовании в других прессовых инструментах с бульшим усилием прессования они могут сломаться.

Недостаточно тщательное техобслуживание или неверное использование электромеханических приводных механизмов **REMS Power-Press E** и **REMS Power-Press 2000**, а также **ROLLER'S Uni-Press E** и **ROLLER'S Uni-Press 2000** может привести к интенсивному износу встроенной проскальзывающей муфты и, тем самым, к значительному увеличению усилия прессования данных механизмов.

**По этой причине использование обжимных губок Geberit Mapress с указанными выше приводными механизмами запрещено.**

## Основные указания по технике безопасности

**ОСТОРОЖНО:** опасность травмирования разлетающимися фрагментами при неправильном использовании, а также при использовании изношенных или поврежденных обжимных губок

- Использовать обжимные губки только в технически исправном состоянии
- Регулярно до и после каждого использования проверять обжимные губки на отсутствие повреждений, особенно на отсутствие трещин на материале в пресс-контуре и на фланце, а также других повреждений. При наличии трещин на материале сразу же списать обжимные губки в брак и больше не использовать
- После неправильного использования или использования не по назначению прекратить эксплуатацию обжимных губок и передать их в авторизованную специализированную мастерскую на проверку
- Обязательно соблюдать правила и периодичность технического обслуживания обжимных губок и прессового инструмента
- Использовать подходящие средства защиты (защитные очки и пр.)
- Ремонтные работы на обжимных губках разрешается выполнять только специалистам Geberit или в авторизованных специализированных мастерских
- Соблюдать действующие в стране пользователя предписания по технике безопасности
- Прочесть все указания по технике безопасности и инструкции. Несоблюдение указаний по технике безопасности и инструкций может стать причиной удара электрическим током, возгорания и/или получения серьезных телесных повреждений. Сохранить все указания по технике безопасности и инструкции для последующего использования
- Перед вводом обжимных губок в эксплуатацию прочесть и соблюдать прилагаемые к прессовому инструменту указания по технике безопасности

Обжимные губки изнашиваются. При частой опрессовке материалы подвержены усталости. При высокой степени усталости на материале появляются трещины. Поэтому изношенные или другим способом поврежденные обжимные губки могут сломаться, особенно при неправильном использовании (например, при опрессовке слишком большого фитинга, при перекосах, наличии на фитинге инородных тел и т. п.) или при использовании не по назначению.

**Общая информация**

- Не использовать износившиеся обжимные губки
- Обжимные губки с трещинами немедленно списать в брак и больше не использовать
- Для транспортировки и хранения использовать транспортировочный чемодан; хранить обжимные губки в сухом помещении
- Соблюдать указания по технике безопасности применяемых чистящих и антикоррозионных средств

## Пояснение символов

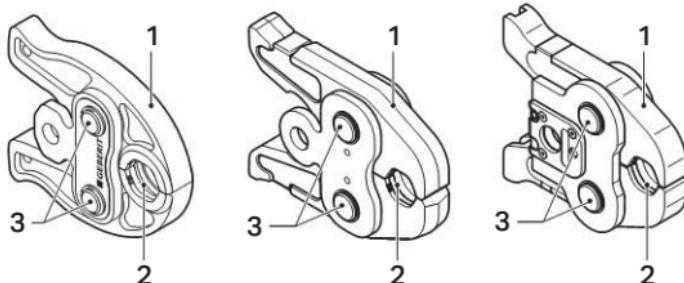
Таблица 1: Символы, используемые в данной инструкции

Символ	Значение
<b>ОСТОРОЖНО</b> 	Указывает на возможную опасную ситуацию, которая может привести к смерти или тяжелым травмам
<b>ВНИМАНИЕ</b> 	Указывает на возможную опасную ситуацию, которая может привести к получению легких или средних телесных повреждений или к нанесению материального ущерба
	Указывает на важную информацию
	Указывает на необходимость выполнения визуальной проверки
	Указывает на правильное применение

Таблица 2: Символы на изделии

Символ	Значение
	Указывает на возможную опасную ситуацию, возникающую из-за отлетающих фрагментов, которая может привести к смерти или тяжелым травмам
	Перед вводом прибора в эксплуатацию прочесть Указания по технике безопасности, а также Инструкцию по обслуживанию/ Руководство по эксплуатации
	Сервисная табличка: указывает дату следующего обязательного планового техобслуживания

## Конструкция



- 1 Рычаги адаптера
- 2 Пресс-контур
- 3 Шарниры обжимных губок

# Использование

## Вставка обжимных губок в прессовый инструмент



Способ вставки обжимных губок зависит от типа прессового инструмента и поэтому описан в руководстве по эксплуатации конкретного прессового инструмента.

## Насадка обжимных губок на пресс-фитинг



### ОСТОРОЖНО

Опасность травмирования разлетающимися фрагментами при неправильном использовании, а также при использовании изношенных или поврежденных обжимных губок

- ▶ Использовать обжимные губки только в технически исправном состоянии (смотрите Основные указания по технике безопасности)
- ▶ Убедиться, что диаметр пресс-фитинга совпадает с диаметром обжимных губок
- ▶ Обжимные губки на пресс-фитинге не должны иметь перекосов
- ▶ Убедиться, что между обжимными губками и пресс-фитингом отсутствует грязь, стружка и пр
- ▶ Запрещается использовать обжимные губки после неправильного или несоответствующего назначению применения, если они не проверены в авторизованной специализированной мастерской
- ▶ Использовать подходящие средства защиты (защитные очки и пр.)



## УКАЗАНИЕ

Обжимные губки изнашиваются. При частой опрессовке материалы подвержены усталости. При высокой степени усталости на материале появляются трещины. Поэтому изношенные или другим способом поврежденные обжимные губки могут сломаться, особенно при неправильном использовании (например, при опрессовке слишком большого фитинга, при перекосах, наличии на фитинге инородных тел и т. п.) или при использовании не по назначению.



## ВНИМАНИЕ

### Опасность защемления подвижными деталями

- ▶ Не просовывать между обжимными губками части тела или инородные предметы
- ▶ Во время процесса обжатия не держаться руками за обжимные губки



## ВНИМАНИЕ

### Негерметичное соединение из-за неверно выполненной опрессовки

- ▶ Убедиться, что по завершении процесса обжатия обжимные губки были полностью закрыты
- ▶ Не полностью закрытые обжимные губки вместе с прессовым инструментом отдать на проверку наличия повреждений в авторизованную специализированную мастерскую
- ▶ Заменить неправильно опрессованное соединение, не выполнять его повторную опрессовку
- ▶ При образовании грата на пресс-фитинге по завершении процесса опрессовки немедленно обратиться в авторизованную специализированную мастерскую для проверки

- 
- 1** Чтобы открыть обжимные губки, сжать концы рычагов адаптера. Поместить открытые обжимные губки на выступ уплотнения пресс-фитинга (смотрите рисунок А, на заднем листе обложки).
  - 2** Убедиться, что обжимные губки правильно установлены на выступе уплотнения пресс-фитинга (смотрите рисунок В, на заднем листе обложки).
  - 3** Отпустить оба рычага адаптера.
  - 4** Опрессовать пресс-фитинг, смотрите руководство по эксплуатации прессового инструмента.
  - 5** Убедиться в том, что по завершении процесса опрессовки обжимные губки были полностью закрыты (смотрите рисунок С, на заднем листе обложки).
  - 6** Снять обжимные губки с пресс-фитинга (смотрите рисунок D, на заднем листе обложки).
-

## Правила проведения техобслуживания



### УКАЗАНИЕ

Из соображений безопасности необходимо неукоснительно соблюдать приведенную ниже периодичность технического обслуживания и выполнять требуемые для этого работы. То же самое относится к обязательным для исполнения правилам техобслуживания прессовых инструментов.

На сервисной табличке, размещенной на обжимных губках, отмечена дата следующего обязательного планового техобслуживания.

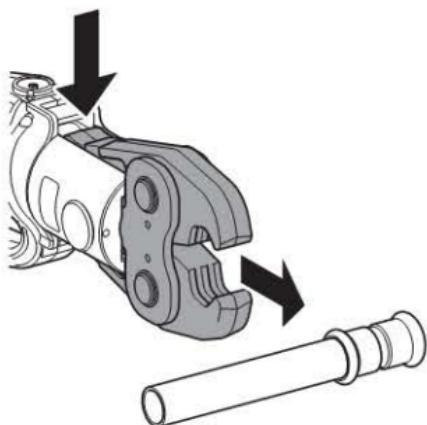
Для передачи на техобслуживание обжимные губки вместе с прессовым инструментом должны быть помещены в транспортировочный чемодан.

Ремонтные работы на обжимных губках разрешается выполнять только специалистам Geberit или в авторизованных специализированных мастерских.

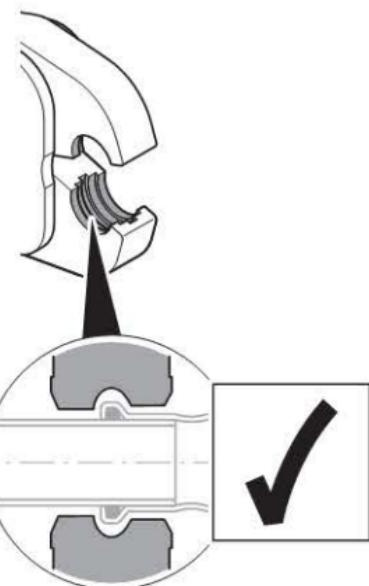
Адреса авторизованных специализированных мастерских можно узнать у официальных распространителей продукции компании Geberit или на сайте [www.geberit.com](http://www.geberit.com).

Интервал	Работа по обслуживанию
Регулярно (перед использованием, в начале рабочего дня)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Удалять отложения в пресс-контуре</li> <li>• Очищать пресс-контур тканью, пропитанной растворителем (например, денатурированным спиртом)</li> <li>• Проверять обжимные губки на наличие внешних дефектов, в особенности на наличие повреждений, трещин материала и других признаков износа. При наличии дефектов заменять обжимные губки или поручать выполнение работ по их устранению авторизованной специализированной мастерской</li> <li>• Смазывать пресс-контур</li> <li>• Полностью обрабатывать обжимные губки средством BRUNOX® Turbo-Spray® или равноценным средством</li> <li>• Проверять легкость хода рычагов адаптера</li> </ul>
Ежегодно (однако не позднее чем после выполнения 3000 опрессовок)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Поручать проверку степени износа обжимных губок авторизованной специализированной мастерской</li> </ul>

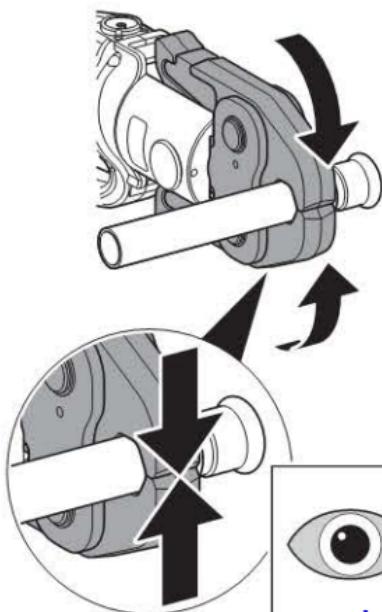
A



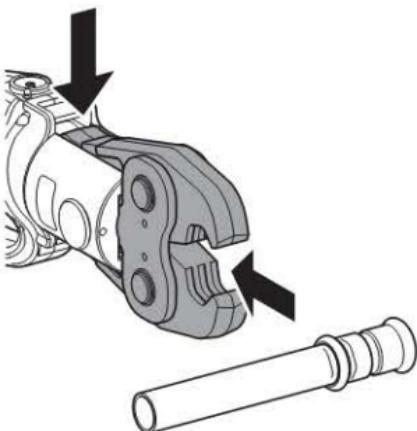
B



C



D



**Geberit International AG**

**Schachenstrasse 77**

**CH-8645 Jona**

**T +41 55 221 63 00**

**F +41 55 221 63 16**

**documentation@geberit.com**

→ [www.geberit.com](http://www.geberit.com)